

mayo de 2024

# LA CONEXIÓN

(EL BOLETÍN DE NOTICIAS DE LA CIUDAD)



## Ayudar a nuestra comunidad a comer alimentos frescos y locales

Para muchos en la comunidad, una prueba de las primeras fresas de la primavera o un bocado fresco de las manzanas fragantes de otoño a menudo es inalcanzable debido a los precios de las frutas y verduras frescas. El Departamento de Servicios Sociales colabora con el Mercado de Agricultores de Historic Manassas, Inc. para ayudar a más gente a disfrutar del sabor y de los beneficios para la salud de comer los alimentos frescos de la granja.

Desde que terminaron el año pasado los beneficios del Programa de Asistencia Suplementaria de Nutrición (o SNAP por sus siglas en inglés) de emergencia establecidos durante la pandemia del coronavirus, la directora de Servicios Sociales Nicole Kirven y su personal han visto a muchos más residentes visitando los bancos de alimentos y al campus de "SERVE" de la organización de servicios familiares Northern Virginia Family Service para intentar de estirar su dinero para alimentos. Aquellas personas que todavía reciben los beneficios SNAP, y las personas de la tercera edad que califican, también pueden estirar sus presupuestos alimentarios haciendo compras en los Mercados de Agricultores de Historic Manassas, Inc. los jueves o sábados.

Los beneficios para la salud de comer la comida fresca (en vez de los alimentos menos caros, pero muy procesados) son muy bien conocidos, pero los agricultores también se benefician de estos programas al ganar nuevos clientes, ayudando a sostener sus granjas locales. En el 2023, el Mercado de Agricultores distribuyó casi \$20,000 de cupones de SNAP y de Virginia Fresh Match, un aumento del 49% desde el 2022.

Los beneficiarios de SNAP pueden visitar el puesto de Información del Mercado de Agricultores para usar sus tarjetas "EBT" y recibir un descuento del 50% en sus compras o hasta \$30 en frutas y verduras gratis cada mes. El programa, financiado con subvenciones del programa de incentivos de nutrición Virginia Fresh Match, se centra en particular en mantener bien alimentados a los niños y niñas en su desarrollo. Kirven dice que, "los adultos sin discapacidades (de



*El Mercado de Agricultores de los sábados en el estacionamiento de cercanías detrás de la Escuela Baldwin*

edades 18 a 52) que reciben los beneficios SNAP tienen requisitos de empleo o de formación para permanecer elegibles para continuar recibiendo los beneficios SNAP. En los Servicios Sociales, podemos ayudar con el empleo, las necesidades de educación y la capacitación, incluido ayudando a los y las residentes a perseguir sus metas educativas".

Los y las residentes que tienen 60 años de edad o más y que cumplen con los requisitos de ingresos también podrían posiblemente calificar para el programa Farm Market Fresh que provee un beneficio único de diez cupones de \$5 cada uno a los participantes aprobados. Estos cupones se pueden gastar en el Mercado de Agricultores para comprar frutas y verduras frescas. Las personas de la tercera edad pueden canjear los cupones en el Centro de Información para Visitantes de Historic Manassas, Inc. [Historic Manassas Visitor's Center] o en el puesto de Información durante el Mercado de Agricultores. Visitar al [www.vda.virginia.gov/FarmMarketFresh.htm](http://www.vda.virginia.gov/FarmMarketFresh.htm) o llamar al Centro para Personas Mayores [Senior Center] al 703-792-6374 para averiguar más.

Kirven dice que muchas personas mayores que han pasado la vida trabajando a veces puedan sentirse reacias a aceptar un poco de ayuda cuando se encuentran con dificultades de la inestabilidad alimentaria o de ingresos limitados. "Necesitamos

empoderarles y retribuirle a nuestros mayores", dice Kirven. "Muchos adultos de la tercera edad aún desean trabajar, así que podemos ayudarles con la asignación de empleo y la capacitación como de habilidades informáticas".

En Manassas, a Kirven le complace ver a tantos vecinos y vecinas cuidándoles y monitoreando activamente a las personas de la tercera edad, y dice que el Departamento de Servicios Sociales puede ayudar. "También podemos apoyar a las personas de la tercera edad proveyendo notificaciones de la elegibilidad para recibir servicios del transporte médico y/o los programas de vehículos compartidos y colaborando con líderes comunitarios y personal de la seguridad pública para asegurar que se realice verificaciones de su bienestar en el domicilio".

Si usted necesita (o si alguien que usted conozca necesite) ayuda para alimentar a sí mismo o a su familia, o si necesite ayuda con la capacitación u otro servicio, visite al [www.manassasva.gov/ss](http://www.manassasva.gov/ss) o llame al 703-361-8277. Se habla español. (Se puede traducir la página web municipal al español haciendo clic en el símbolo verde con la letra "A" al lado derecho de la página y eligiendo "Spanish" de la lista de idiomas.)

**Continuación en "el Mercado de Agricultores" en la pág. 2**



# Un momento con la alcaldesa



**Alcaldesa Michelle Davis-Younger**

¡FELIZ MAYO!

A finales de este mes, enviamos al mundo a un grupo nuevo de graduados y graduadas de la Escuela Secundaria Osbourn [Osbourn High School]. Les deseamos éxito y esperamos que puedan buscar una manera de hacer que el mundo sea un lugar mejor, gracias al inicio que tuvieron aquí en Manassas. Graduados y graduadas, sepan que su alcaldesa y que esta Ciudad entera les respaldamos orgullosamente durante esta etapa nueva de sus vidas.

Todos nuestros residentes son increíbles y especialmente apreciamos a aquellos voluntarios que son expertos en la elevación y el progreso de la Ciudad.

En abril, me complació compartir una noche maravillosa en nuestra recepción anual para los voluntarios de la Ciudad con una comunidad tan generosa. Nuestros voluntarios ofrecen su tiempo para hacer un montón de cosas, desde servir en las juntas y los comités hasta quitar las malas hierbas de los jardines de parque. ¡Gracias por hacer que #NUESTRAMANASSAS sea un lugar mejor!

También tuve el privilegio de representar la Ciudad durante la convención de la Asociación de Alcaldes Afroestadounidenses [African American Mayors Association], en donde compartieron mucha información y hacer conexiones con otros nos ayudó a traer nuevas ideas a la Ciudad, en particular con respecto a las viviendas asequibles/alcanzables. ¡Esté atento o atenta a esos objetivos en el futuro!

El mayo también señala el inicio de la serie de conciertos de verano en el Pabellón Harris [Harris Pavilion]. Lleve una

silla plegable o una manta al pabellón para disfrutar de los conciertos gratuitos con sus vecinos y familiares a lo largo del verano y a principios de otoño. También es un gran momento para salir a celebrar los eventos de Primer Viernes [First Friday], el festival de orgullo de Equality Prince William Pride, el Día Familiar en la Casa Liberia y las muchas presentaciones de nuestros socios de las artes.

Al mirar hacia adelante a las reuniones familiares y con amigos para el Día de los Caídos, urjo que recordemos el significado del feriado. Cuando veo las banderolas para farolas con las imágenes de los veteranos, colgadas en el Centro Histórico, me siento agradecida por los sacrificios de todos los veteranos jóvenes que nuestra Ciudad ha enviado a la guerra, y de todos aquellos soldados que nunca regresaron a casa.

Antes de concluir este mes, no les puedo despedir sin desearles un Día de la Madre muy feliz a todas las mujeres que hayan marcado la diferencia en nuestro mundo. Quiero dar las gracias a mi propia madre por su ejemplo humilde de coraje, gracia y determinación que me ha inspirado a seguir adelante en mi propia vida.

¡Vamos adelante, hasta el próximo!

*Alcaldesa Michelle Davis-Younger*

## El 18 de junio es la elección primaria dual del estado de Virginia y la local



*Oficina de la Inscripción de Electores  
[Voter Registration Office]:*

*9025 Center Street, de lun. a vier. 8:30 a.m.-5 p.m.*

- 3 de mayo: Comienza la votación adelantada
- 28 de mayo: El último día para inscribirse para votar
  - *Inscribirse el mismo día en el que vota, del 29 de mayo al 15 de junio y el 18 de junio con boleta provisional*
- 7 de junio: El último día para solicitar una boleta de voto ausente por correo (antes de 5 p.m.)

### Fechas adicionales para hacer la votación adelantada en persona:

- el 8 y el 15 de junio, 9 a.m.-5 p.m.

### Día de las Elecciones: el martes, 18 de junio

- Votación abierta 6:00 a.m.-7:00 p.m.

*Las boletas enviadas por correo deben tener un matasellos para el 18 de junio y recibirse antes de 12 p.m. el 21 de junio.*

Visitar a [manassasva.gov/vote](http://manassasva.gov/vote) para obtener una **boleta de muestra**

**Enviar una solicitud de voto ausente**

Aprender más al [vote.elections.virginia.gov/VoterInformation](http://vote.elections.virginia.gov/VoterInformation)

### *El Mercado de Agricultores, continuación de la pág. 1*

El Mercado de Agricultores de Historic Manassas, Inc. los jueves se ubica en el Pabellón Harris [Harris Pavilion] en 9201 Center St., y el de los sábados se ubica en el estacionamiento de cercanías detrás de la Escuela Baldwin [Baldwin School]. Ambos Mercados están abiertos de 8 a.m. a 1 p.m. hasta octubre.



*La ceremonia del corte de cinta que abrió el Mercado de Agricultores de este año, el cual recibió una certificación del nivel de oro de la Asociación de Mercados de Agricultores de Virginia [Virginia Farmers Market Association]. Es uno de sólo cuatro mercados en Virginia que reciben el estado de oro.*



# Un mensaje del gerente municipal interino



Me sentí inspirado al conocerles a tantos de los voluntarios y voluntarias durante la Recepción para Voluntarios de la Ciudad en abril. ¡Honramos a más de 450 voluntarios! Hoy en día, todos andamos muy escasos de tiempo, por lo tanto es impresionante cómo estos voluntarios sacan tiempo para servir en una junta o un comité, dar la bienvenida a los y las visitantes a la Ciudad, defender a nuestros residentes y negocios, contestar las llamadas de emergencia al 9-1-1, embellecer nuestra Ciudad y mucho más.

Muchas felicidades en particular a los Voluntarios Excelentes del 2024 por su trabajo en 2023:

**Myra Brent**, miembro de la Junta de Revisión Arquitectónica [Architectural Review Board], por sus esfuerzos recientes de salvar la Casita de Campo en la calle Jefferson, la cual fue un edificio original de la Escuela Industrial para Jóvenes de Color de Manassas [Manassas Industrial School for Colored Youth].

**Harriet Carter**, una miembro del Comité de Embellecimiento [Beautification Committee] quien ha compartido generosamente sus conocimientos de las plantas y ha abogado por el uso de las plantas nativas de la región en nuestros espacios naturales.

**Mike Crump**, un voluntario del Centro de Información para Visitantes [Visitor Center] quien se toma la iniciativa de ayudar cuando se necesita, se ofrece como voluntario para los eventos especiales y aporta el boletín de noticias de Historic Manassas, Inc. (HMI).

**Yvonne Greenberg**, una miembro del Comité de Embellecimiento quien participó en la limpieza de basura en las calles de la Ciudad 61 veces el año pasado, trabaja en los jardines de los sitios históricos y ayuda a embellecer el centro de la ciudad con plantas y flores.

**Robyn Johnson**, quien, como miembro de la Junta Consultiva de los Servicios Sociales [Advisory Board to Social Services], se comunicaba con los líderes religiosos locales, participó en la capacitación del manejo de refugios de emergencia y apoyó los esfuerzos

del Mes de la Prevención del Abuso del Menor y de los eventos de Navidad en Julio.

**Pete Rockx**, quien, además de servir como presidente del Escuadrón Voluntario de Bomberos y Rescates del Gran Manassas [Greater Manassas Volunteer Fire and Rescue Squad] durante 10 años, se tomó el tiempo para reemplazar las fuentes de agua que goteaban y mantener los terrenos de la estación.

**Ross Snare, IV**, presidente de la Comisión del Aeropuerto [Airport Commission], el Consejo Empresarial de Manassas [Manassas Business Council], tesorero de HMI, y miembro ex officio de la Autoridad de Desarrollo Económico [Economic Development Authority], ayuda a manejar y ajustar los recursos de los empleadores fuera de la ciudad y organizaciones sin fines de lucro.

**Sheila Sunday**, voluntaria del Museo de Manassas [Manassas Museum], es la cara de la Ciudad para los y las visitantes que vienen de todo el mundo, guiándolos a los recursos del Museo y también a los destinos por toda la Ciudad.

Gracias a todos nuestros voluntarios y voluntarias dedicados.

El mayo es el Mes de las Empresas en Virginia y celebramos nuestras empresas de Manassas que contribuyen mucho no sólo a nuestra economía sino nuestra calidad de vida, también. La compañía

Micron, la cual emplea a 1,300 personas en su fábrica de *chips* en la Ciudad, recientemente ganó el premio de la Empresa del Año otorgado por la Cámara de Comercio de Prince William [Prince William Chamber of Commerce]. Micron invirtió \$3 mil millones a la expansión en Manassas, lidera programas educativos con las escuelas del área y les motiva a los empleados a ofrecerse como voluntarios en la comunidad.

Aproximadamente un tercio de nuestros ingresos para poder brindar los servicios municipales viene de nuestras empresas, así que recuerde comprar localmente, desde comestibles hasta gasolina, comer en nuestros restaurantes, frecuentar las tiendas y los servicios diversos que hacen que nuestra Ciudad sea increíble y dar las gracias a un dueño o dueña de una empresa local por comprometerse a abrir su negocio en nuestra Ciudad.

También celebramos la Semana del Servidor Público en mayo y espero que usted se una conmigo en mostrar el agradecimiento al personal de la Ciudad de Manassas que afecta nuestras vidas diariamente. No siempre se ve sus caras, pero sus conocimientos y dedicación al trabajo significan que el agua limpia sale de nuestros grifos, que nuestras calles no se inundan, que nuestras llamadas al 9-1-1 se contestan rápida y profesionalmente, que siguen nuestros presupuestos, que nuestras luces permanezcan encendidas, que nuestros edificios se construyen de manera segura y que se mantienen nuestros parques y sitios históricos.

## Progresan los proyectos de activos de capital



*El Edificio Municipal [City Hall] renovado se abre al público en verano cuando el personal comienza a mudarse en junio.*



*La construcción del proyecto del paisaje callejero de la avenida Grant está en progreso. Consulte [www.manassasva.gov/grant](http://www.manassasva.gov/grant) para novedades bilingües.*

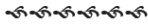


*Gracias por su paciencia durante los cierres de secciones del parque Dean [Dean Park], el sendero Winter Branch [Winters Branch Trail] y el parque de patinaje debido a las mejoras. Las obras incluyen: la nivelación de los senderos; mejoras de la infraestructura y el estacionamiento; la adición de campos deportivos rectangulares que tienen marcas adicionales para campos deportivos para jóvenes; la adición de pistas de pickleball, baloncesto y futsal; y una expansión del parque de patinaje. Consulte [www.manassasva.gov/dean](http://www.manassasva.gov/dean) para ver las novedades. La modernización de estanque de aguas pluviales Winters Branch también afectará el acceso al parque. Consulte [www.manassasva.gov/stormwater](http://www.manassasva.gov/stormwater) para novedades.*

# LOS ACONTECIMIENTOS DE LA CIUDAD DE MANASSAS

Disfrute estos eventos y más en la Ciudad de Manassas, Virginia.

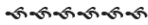
Para obtener más información, visite al [www.visitmanassas.org](http://www.visitmanassas.org)



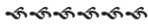
3 de mayo, 6pm-9pm - **Primer Viernes** [First Friday] en el Centro Histórico de Manassas



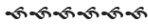
4 de mayo, 8am-12pm - Día para **dejar los desechos domésticos peligrosos, de productos electrónicos y destrucción segura de documentos personales** en 8305 Quarry Rd.



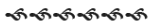
4 de mayo - **Carrera para recaudar fondos** [MS Walk] en el Pabellón Harris [Harris Pavilion]



4 de mayo, 7:30pm - **Orquesta Sinfónica de Manassas** [Manassas Symphony] en el Centro Hylton de las Artes Escénicas [Hylton Performing Arts Center]



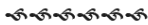
5 de mayo, 10am-4pm - **Festival Cultural y Gastronómico de Tailandia** en el césped del Museo de Manassas [Manassas Museum]



5 de mayo - Northern Virginia Ballet presenta **Cinderella (Cenicienta)** en el Centro Hylton



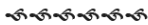
7 de mayo, 7pm - **Martes Acústico** [Acoustic Tuesday] con Jason Teach en el Pabellón Harris



11 de mayo, 9am-12pm - **Feria de lectura** Manassas Reads en el Pabellón Harris



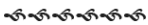
11 de mayo, 12pm - **Charla de las Exposiciones: Ecos de la Guerra** en el Museo de Manassas



11-12 de mayo - Pied Piper Theatre presenta la obra de teatro **Wizard of Oz** en el Centro Hylton



14 de mayo, 7pm - **Martes Acústico** con el dúo Shane Gamble en el Pabellón Harris



16 de mayo, 9am-1pm - **El Museo Visita el Mercado** [Museum at the Farmer's Market] en el Pabellón Harris; Explorar artefactos de sembrar



16 de mayo, 5:30pm - **Reunión comunitaria virtual sobre las mejoras para ciclistas y peatones** - Aprender más y registrarse en [www.manassasva.gov/trails](http://www.manassasva.gov/trails)



17 de mayo - **Día para Ir en Bici al Trabajo** [Bike to Work Day] - Registrarse en

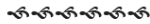
[www.biketoworkmetrodc.org](http://www.biketoworkmetrodc.org) y pasar por la "parada de descansito" en la estación ferroviaria para recibir una camiseta gratis entre 6am y 9am. Unirse al grupo que montará en bici del Boys & Girls Club a la estación ferroviaria a las 8am



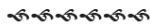
17-19 de mayo - Manassas Ballet Theatre presenta el ballet **Romeo & Juliet** en el Centro Hylton



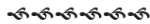
18 de mayo, 10am - **Lectura con Perritos** en la Biblioteca de la Ciudad de Manassas [Manassas City Library]



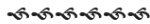
18 de mayo, 12pm-4pm - **Festival del orgullo** Equality Prince William Pride Festival en el Pabellón Harris



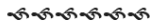
19 de mayo, 11am-6pm - **LARExpo (Exposición Artesanal y Empresarial Latinoamericana)** en el Pabellón Harris



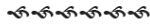
21 de mayo, 7pm - **Martes Acústico** con Grayson Moon en el Pabellón Harris



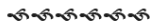
25 de mayo, 10am-5pm - **Feria artesanal** en el Pabellón Harris



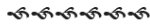
25 de mayo, 10am-3pm - **Ofertas Afuera** (rebajas durante una venta de Echoes, la tienda del Museo de Manassas, en el césped fuera del Museo)



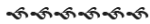
25 de mayo, 11am-2pm - **Día Familiar en Liberia** [Liberia Family Day] en la Casa Liberia [Liberia House]



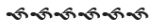
26 de mayo, 10am-4pm - **Festival Cultural y Gastronómico de Tailandia** en el césped del Museo de Manassas



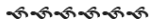
26 de mayo, 11am-5pm - **Exposición de Recursos de Vivienda** [Housing Expo] en el Pabellón Harris



27 de mayo - **Feriado del Día de los Caídos** - todas las oficinas municipales de la Ciudad de Manassas están cerradas

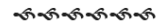


28 de mayo, 7pm - **Martes Acústico** con Patty Reese en el Pabellón Harris



31 de mayo, 7:30pm - El Coro de Manassas

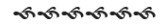
[Manassas Chorale] presenta el concierto **Musical Pearls** en el Centro Hylton de las Artes Escénicas



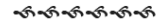
1 de junio, 10am-4pm - El 30.º **Festival del Ferrocarril de Manassas** anual [Manassas Railway Festival] en el Pabellón Harris



Los sábados entre el 1 de junio y el 31 de agosto, 12pm-3pm - **Puertas Abiertas en la Casa Liberia** [Liberia Open House]



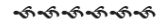
4 de junio, 7pm - **Martes Acústico** con Chris Compton en el Pabellón Harris



5 de junio, 11am - **Hora del Cuento Familiar** en el Museo de Manassas



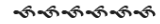
6 de junio, 11am - **Hora del Cuento Infantil** en la Biblioteca de la Ciudad de Manassas



7 de junio, 6-9pm - **Primer Viernes** en el Centro Histórico de Manassas



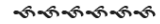
8 de junio, 8am-12pm - Día para **dejar los desechos domésticos peligrosos y de productos electrónicos** en 8305 Quarry Rd.



8 de junio, 12pm - **Charla de la Exposición: 50 objetos para 50 años**, en el Museo de Manassas



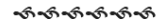
8 de junio, 7pm - **Concierto de sábado en la noche** con Earls of Kent en el Pabellón Harris



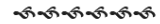
11 de junio, 7pm - **Martes Acústico** con Chesapeake Sons en el Pabellón Harris



22 de junio, 10am-2pm - **Festival de las Abejas** [Manassas Bee Festival] en la Casa Liberia; la "Marcha de Miel" 2K comienza a las 9:15am en el césped del Museo de Manassas



29 de junio, 10am-2pm - **Servicio de grabar el VIN en el vidrio del coche, GRATIS**, con la Policía de Manassas en Canterbury Village, al otro lado de la calle del hospital UVA



13 de julio, 10am-3pm - **Una discusión sobre la casta para adolescentes: ¿Cómo llegamos aquí y qué hacemos ahora?** en el Museo de Manassas. Registrarse en [cityofmanassasrecdesk.com](http://cityofmanassasrecdesk.com)

## ¡Conectémonos!

Visítenos al [www.manassasva.gov](http://www.manassasva.gov)

[www.facebook.com/cityofmanassas](http://www.facebook.com/cityofmanassas)

[www.twitter.com/cityofmanassas](http://www.twitter.com/cityofmanassas)

[www.flickr.com/photos/cityofmanassas](http://www.flickr.com/photos/cityofmanassas)

[www.instagram.com/cityofmanassas](http://www.instagram.com/cityofmanassas)

[www.youtube.com/manassascityva](http://www.youtube.com/manassascityva)

[www.bit.ly/WhatsAppManassas](http://www.bit.ly/WhatsAppManassas)

Para comunicarse con el boletín de noticias La conexión, envíe un correo electrónico al [lotten@manassasva.gov](mailto:lotten@manassasva.gov)

## Ciudad de Manassas y Escuelas Públicas de la Ciudad de Manassas

Concejo Municipal

de la Ciudad de Manassas

Alcaldesa Michelle Davis-Younger

703-895-4485

Pamela J. Sebesky, vicealcaldesa

571-330-5514

Theresa Coates Ellis

571-247-6729

Sonia Vasquez Luna

703-791-9401

Tom Osina

571-621-4069

Ralph J. Smith

703-303-8530

Mark D. Wolfe

703-257-1702

Junta Escolar

de la Ciudad de Manassas

Suzanne W. Seaberg, presidenta

571-377-7494

Lisa A. Stevens, vicepresidenta

571-377-7495

Sara J. Brescia

571-377-7492

Christina S. Brooks

571-377-7491

Carl Hollingsworth

571-377-7493

Jill Spall

571-377-7497

Robyn Williams

571-377-7496